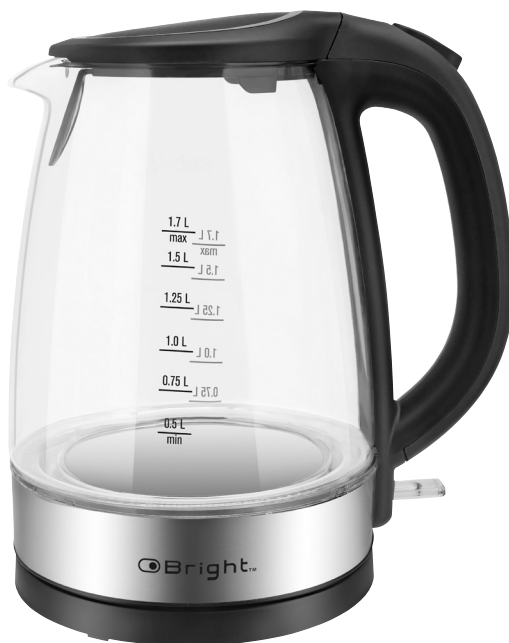




KETTLE

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV VATTENKOKARE BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE WASSERKOCHER BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO VANNKOKER BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI VEDENKEITIN KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA ELKEDEL BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR BOUILLLOIRE INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL CZAJNIK ELEKTRYCZNY INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL WATERKOKER BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-07-14

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



SAFETY INSTRUCTIONS

- The product is only intended for household use indoors.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Place the product on a stable, level surface, out of the reach of children.
- Do not use the product without liquid, this can damage the heater element.
- The water level must be between the MAX. and MIN. markings.
- Only fill the kettle with cold water.
- Do not immerse the power cord, plug or base in water or any other liquid – risk of fire, electric shock and/or personal injury.
- Switch off the product before lifting the kettle off the base.
- Keep your face, hands and other parts of your body away from the spout when the product is in use – risk of scalding from hot steam.
- Handle the kettle carefully when it contains hot water – risk of scalding.
- Allow the kettle to cool before filling with water.
- Do not touch hot surfaces. Use the handle and buttons.
- Close the lid before heating and never open the lid when boiling up the water – risk of scalding.
- Pull out the plug before cleaning and when the product is not in use. Switch off the product immediately and pull out the plug if the product is not working properly. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- This product can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the use of the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children

unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.

- Keep the product and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Check the product and its power cord at regular intervals for damage. Do not use the product if it is damaged.
- Do not attempt to repair the product. Repairs must be carried out by an authorised service centre.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not expose the base and/or the outside of the kettle to water.
- Keep the product and power cord away from heat, sunlight, water and sharp edges.
- Do not leave the product unattended. Switch off the product when not in use.

- Never expose the product, the power cord or plug to water or any other liquid. Do not touch the product with wet hands.
- Unplug the power cord immediately if the product gets wet.
- Use the product only for its intended purpose.
- Do not touch the contents of the kettle.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- The product must only be used with the supplied base.
- Do not use accessories other than those recommended by the manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
- Ensure that the lid is always properly closed.

WARNING!

Do not overfill the kettle, this can cause boiling water to overflow.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Warning: Hot surface.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	2000 W
Power consumption in off mode (in watts rounded to the first decimal place)	0 W
Cord length	0.8 m
Size	H 228 x Ø 143 mm
Volume	1.7 l

DESCRIPTION

1. Handle
2. Power switch
3. Base
4. Heating element
5. Glass
6. Filter
7. Lid

FIG. 1

USE

HOW TO USE

Before using for the first time, or if the product has not been used for a long time, clean it by filling it to the MAX mark with cold tap water,

allow it to boil and pour out the water. Repeat at least once.

1. Press the lock on the handle back to open the lid.
2. Lift the kettle off the base before filling. Fill the required amount of water in the kettle. The water level should be between the MIN and MAX marks. Replace the lid and put the kettle on the base.
3. Plug in and start the product by pressing the power switch. The status light goes on to show that the boiling is in progress.
4. The product switches off automatically and the status light goes off when the water has boiled.
5. Lift the kettle off the base and pour out the water.

NOTE:

- **Do not overfill – Pay attention to the MAX marking, otherwise risk of splashing. Check that the lid is closed before plugging in the plug.**
- **Check that the power switch can move freely and that the lid is properly closed. The kettle will not switch off if the power switch is blocked or the lid is open.**
- **Handle the kettle carefully and do not open the lid when it contains hot water – risk of scalding.**
- **Pull out the plug when the kettle is not in use.**

MAINTENANCE

CLEANING

- Descale the product regularly for best functionality and life span.
- Switch off the product, pull out the plug, and allow it to cool before cleaning.
- Do not use abrasive detergent or utensils on the kettle or any part of it, this can scratch the surface.

DESCALING

Descale the kettle regularly for best functionality. Follow the instructions of the manufacturer if using a special descaling agent. The kettle can also be descaled with a mixture of equal parts of water and vinegar as follows.

1. Descale the product by adding 5 dl of vinegar and filling it with water, and leave it to stand for at least 1 hour.
2. Pour out the mixture. Wipe off any deposits with a damp cloth.
3. Fill the kettle with fresh water, boil up, and pour out the water. Repeat. The product is now ready to use.
4. Repeat the above procedure several times, if necessary.
5. Do not immerse the product in water or any other liquid. Wipe the outside of the kettle with a cloth moistened with a mild detergent, then dry with a dry cloth.
6. Grip the top part of the scale filter and pull up to release. Wash the filter with fresh water and allow it to dry before replacing it in the kettle.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Placera produkten på stabil, plan yta, oåtkomligt för barn.
- Använd inte produkten utan vätska, det kan skada värmeelementen.
- Vattennivån ska vara mellan markeringarna MAX och MIN.
- Fyll kannan endast med kallt vatten.
- Dränk inte sladden, stickproppen, kannan eller basen i vatten eller annan vätska – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Stäng av produkten innan du lyfter kannan från basen.
- Håll ansikte, händer och andra kroppsdelar borta från hållpipen när produkten används – skållningsrisk till följd av het ånga.
- Hantera kannan försiktigt när den innehåller hett vatten – skållningsrisk.
- Låt kannan svalna före vattenpåfyllning.
- Rör inte vid heta ytor. Använd handtag och knappar.
- Stäng locket före uppvärmning och öppna aldrig locket under pågående uppvärmning – skållningsrisk.
- Dra ut stickproppen före rengöring samt när produkten inte används. Stäng omedelbart av produkten och dra ut stickproppen om produkten inte fungerar normalt. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Den här produkten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och

kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående användning av produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.

- Håll produkten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Kontrollera regelbundet produkten och dess sladd med avseende på skador. Använd inte produkten om den är skadad.
- Försök inte reparera produkten. Eventuella reparationer ska utföras av behörig serviceverkstad.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Utsätt inte basen och/eller kannans utsida för vatten.
- Skydda produkten och sladden från värme, solljus, vatten och skarpa kanter.

- Lämna inte produkten på utan uppsikt. Stäng av produkten när den inte används.
- Utsätt aldrig produkten, sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska. Vidrör inte produkten med våta händer.
- Dra omedelbart ut sladden om produkten blir våt.
- Använd inte produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Rör inte vid kannans innehåll.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Produkten får endast användas med den medföljande basen.
- Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas från tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Se till att locket alltid är ordentligt stängt.

VARNING!

Överfyll inte kannan, det kan göra att kokande vatten rinner över.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Varning! Varm yta.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Strömförbrukning i frånläge (i watt avrundat till en decimal)	0 W
Kabellängd	0,8 m
Mått	H 228 x Ø 143 mm
Volym	1,7 l

BESKRIVNING

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Bas
4. Värmelement
5. Glas
6. Filter
7. Lock

BILD 1**HANDHAVANDE****ANVÄNDNING**

Före första användning, eller om produkten inte har använts på en längre tid, rengör produkten genom att fylla kannan till markeringen MAX med kallt kranvatten, låta koka upp och hälla bort vattnet. Upprepa minst en gång.

1. Dra lockspärren på handtaget bakåt för att öppna locket.
2. Ta bort kannan från basen för påfyllning. Fyll önskad mängd vatten i kannan. Vattennivån ska vara mellan markeringarna MIN och MAX. Sätt tillbaka locket och placera kannan på basen.
3. Sätt i stickproppen och starta produkten genom att trycka på strömbrytaren. Indikeringslampan tänds för att visa att värmning pågår.
4. Produkten stängs av automatiskt och indikeringslampan slocknar när vattnet kokat upp.
5. Lyft kannan från basen och häll upp vattnet.

OBS!

- **Överfyll inte – Följ markering MAX, annars risk för stänk. Kontrollera att locket är stängt innan stickproppen sätts i.**
- **Kontrollera att strömbrytaren kan röra sig fritt och att locket är korrekt stängt. Vattenkokaren stängs inte av om strömbrytaren är blockerad eller locket är öppet.**
- **Hantera kannan försiktigt och öppna inte locket när den innehåller hett vatten – skållningsrisk.**
- **Dra ut stickproppen när vattenkokaren inte används.**

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- Avkalka produkten regelbundet för bästa funktion och livslängd.
- Stäng av produkten, dra ut stickproppen och låt produkten svalna före rengöring.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller föremål på kannan eller andra delar av produkten, det kan repa ytan.

AVKALKNING

Avkalka vattenkokaren regelbundet för bästa funktion. Följ tillverkarens anvisningar om speciellt avkalkningsmedel används. Vattenkokaren kan också avkalkas med en blandning av lika delar vatten och ättika enligt nedan.

1. Avkalka produkten genom hälla 5 dl ättika i kannan, fylla upp med vatten och låta stå minst 1 timme.
2. Töm ut blandningen. Torka bort eventuella avlagringar med en fuktig trasa.
3. Fyll kannan med rent vatten, låt koka upp och håll bort vattnet. Upprepa. Därmed är produkten klar för användning.
4. Upprepa ovanstående åtgärder flera gånger, om så behövs.
5. Dränk inte produkten i vatten eller annan vätska. Torka av kannan utvändigt med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel och torka med en torr trasa.
6. Fatta tag om kalkfiltrets överdel och dra uppåt för att frigöra. Tvätta filtret med rent vatten och låt torka helt innan det sätts tillbaka i kannan.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet er bare beregnet for privat bruk innendørs.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Sett produktet på en stabil og jevn flate som er utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk produktet uten væske, det kan skade varmeelementene.
- Vannivået skal være mellom markeringene MAX. og MIN.
- Kannen skal kun fylles med kaldt vann.
- Ledningen, støpselet, kannen eller sokkelen må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for brann, el-ulykke og/eller personskade.
- Slå av produktet før du løfter kannen fra sokkelen.
- Hold ansikt, hender og andre kroppsdeler unna helletuten når produktet er i bruk – fare for skålding på grunn av varm damp.
- Håndter kannen forsiktig når den inneholder varmt vann – fare for skålding.
- La kannen kjøles ned før du fyller på vann.
- Ikke berør varme flater. Bruk håndtak og knotter.
- Lukk lokket før oppvarming, og ikke åpne lokket mens vannet varmes opp – fare for skålding.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke brukes. Slå av apparatet umiddelbart og trekk ut støpselet hvis produktet ikke fungerer som normalt. Ikke trekk i ledningen for å ta ut støpselet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, følelsesmessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om hvordan produktet skal brukes.

Produktet må ikke rengjøres eller vedlikeholdes av barn, med mindre de er eldre enn åtte år og under oppsyn.

- Produktet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Kontroller produktet og ledningen regelmessig for skader. Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke forsøk å reparere produktet. Eventuelle reparasjoner må utføres av et autorisert serviceverksted.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke utsett sokkelen eller kannens utside for vann.
- Beskytt produktet og ledningen mot varme, sollys, vann og skarpe kanter.
- Ikke la produktet stå på uten tilsyn. Slå av produktet når det ikke er i bruk.
- Utsett aldri produktet, ledningen eller støpselet for

vann eller annen væske.

Produktet må ikke håndteres med våte hender.

- Trekk umiddelbart ut støpselet hvis produktet er blitt vått.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet for.
- Ikke ta på innsiden av kannen.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet skal bare brukes med den medfølgende sokkelen.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskaade.
- Pass på at lokket alltid er ordentlig lukket.

ADVARSEL!

Ikke overfyll kannen, det kan føre til at kokende vann renner over.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.
	Advarsel! Varm overflate.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Strømforbruk i av-modus (i watt avrundet til første desimal)	0 W
Kabellengde	0,8 m
Mål	H 228 x Ø 143 mm
Volum	1,7 l

BESKRIVELSE

1. Håndtak
2. Strømbryter
3. Grunnpris
4. Varmeelement
5. Glass
6. Filter
7. Løkk

BILDE 1

BETJENING

BRUK

Før du bruker produktet for første gang, eller hvis den ikke har vært i bruk på en stund,

rengjør du produktet ved å fylle kannen til MAX-merket med kaldt vann fra kranen, koke opp og helle ut vannet. Gjenta minst én gang.

1. Dra lokksperren på håndtaket bakover for å åpne lokket.
2. Løft kannen fra sokkelen før påfylling. Fyll ønsket mengde vann i kannen. Vannivået skal være mellom markeringene MIN og MAX. Sett lokket tilbake og plasser kannen på sokkelen.
3. Sett inn støpselet og start produktet ved å trykke på strømbryteren. Indikatorlampen tennes for å vise at oppvarming pågår.
4. Produktet slås av automatisk og indikatorlampen slukkes når vannet har kokt opp.
5. Løft kannen fra sokkelen og hell vannet.

MERK!

- **Ikke fyll i for mye – Overhold MAX-merket, ellers er det fare for sprut. Kontroller at lokket er lukket før støpselet kobles til.**
- **Kontroller at strømbryteren kan bevege seg fritt og at lokket er riktig lukket. Vannkokeren slår seg ikke av hvis strømbryteren er blokkert eller lokket er åpent.**
- **Håndter kannen forsiktig, og ikke åpne lokket når den inneholder varmt vann – fare for skålding.**
- **Trekk ut støpselet når vannkokeren ikke er i bruk.**

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

- Avkalk produktet regelmessig for best funksjon og levetid.
- Slå av produktet, trekk ut stikkontakten og la produktet svalne før rengjøring.

- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller redskaper på kannen eller andre deler av produktet, ettersom det kan lage riper i overflaten.

AVKALKING

Avkalk vannkokeren regelmessig for å oppnå best mulig funksjon. Følg produsentens anvisninger hvis du bruker et spesielt avkalkingsmiddel. Vannkokeren kan også avkalles med en blanding av like deler vann og eddik som følger.

1. Avkalk produktet ved å helle 5 dl eddik i kannen, fyll opp med vann og la stå i minst 1 time.
2. Tøm ut blandingen. Tørk bort eventuelle avleiringer med en fuktig klut.
3. Fyll kannen med rent vann, kok opp og hell ut vannet. Gjenta. Dermed er produktet klart til bruk.
4. Gjenta trinnene over flere ganger etter behov.
5. Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske. Tørk av kannen utvendig med en klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel, og tørk av med en tørr klut.
6. Ta tak i kalkfilterets overdel og trekk det oppover for å løsne det. Vask filteret med rent vann og la det tørke helt før du setter det tilbake i kannen.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug indendørs.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Placer produktet på en stabil, flad overflade, uden for børns rækkevidde.
- Brug ikke produktet uden væske, da det kan beskadige varmeelementet.
- Vandniveauet skal være mellem MIN- og MAX-mærkerne.
- Fyld kun kedlen med koldt vand.
- Nedsæk ikke ledningen, stikket, kedlen eller basen i vand eller andre væsker - risiko for brand, elektrisk ulykke og/eller personskaade.
- Sluk for produktet, før du løfter kedlen fra basen.
- Hold ansigt, hænder og andre kropsdele væk fra hældetuden, når du bruger produktet - risiko for skoldning på grund af varme dampe.
- Håndter kedlen forsigtigt, når den indeholder varmt vand - risiko for skoldning.
- Lad kedlen køle af, før du fylder den med vand.
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag og knapper.
- Luk låget før opvarmning, og åbn aldrig låget under opvarmning - risiko for skoldning.
- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når det ikke er i brug. Sluk straks for produktet, og tag stikket ud, hvis det ikke fungerer normalt. Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i brug af produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.

- Opbevar produktet og dets ledning utilgængeligt for børn under otte år.
- Kontrollér regelmæssigt produktet og dets ledning for skader. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Forsøg ikke at reparere produktet. Eventuelle reparationer skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller bænken eller komme i kontakt med varme overflader.
- Udsæt ikke basen og/eller ydersiden af kedlen for vand.
- Beskyt produktet og ledningen mod varme, sollys, vand og skarpe kanter.
- Lad ikke produktet være tændt uden opsyn. Sluk for produktet, når det ikke er i brug.
- Udsæt aldrig produktet, ledningen eller stikket for vand eller andre væsker. Rør ikke ved produktet med våde hænder.
- Hvis produktet bliver vådt, skal du straks trække stikket ud.
- Brug ikke produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Rør ikke ved indholdet i kedlen.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Produktet må kun bruges sammen med den medfølgende base.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der er anbefalet af producenten. Brug af andet tilbehør kan forårsage brand, elektriske ulykker og/eller personskade.
- Sørg for, at låget altid er ordentligt lukket.

ADVARSEL!

Kedlen må ikke overfyldes, da det kan få det kogende vand til at løbe over.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.
	Advarsel! Varm overflade.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Strømforbrug i slukket tilstand (i watt afrundet til første desimal)	0 W
Kabellængde	0,8 m
Dimensioner	H 228 x Ø 143 mm
Volumen	1,7 l

BESKRIVELSE

1. Håndtag
2. Afbrydere
3. Fundament
4. Varmeelement
5. Glas
6. Filter
7. Lås

FIGUR 1

HÅNDTERING

BRUG

Før første brug, eller hvis produktet ikke har været brugt i lang tid, skal du rengøre produktet ved at fylde den til MAX-mærket med koldt vand fra hanen, bringe det i kog og hælde vandet fra. Gentag mindst én gang.

1. Træk låsen på håndtaget bagud for at åbne låget.
2. Fjern kedlen fra basen for at fylde den op igen. Fyld kedlen med den ønskede mængde vand. Vandniveauet skal være mellem MIN- og MAX-mærkerne. Sæt låget på igen, og sæt kedlen på basen.
3. Sæt stikket i, og tænd for produktet ved at trykke på tænd/sluk-knappen. Indikatorlampen tændes for at vise, at opvarmningen er i gang.
4. Produktet slukker automatisk, og indikatorlampen slukker, når vandet har kogt.
5. Løft kedlen fra basen, og hæld vandet op.

OBS!

- Overfyld ikke - følg MAX-mærkningen, da der ellers er risiko for stænk. Sørg for, at låget er lukket, før du sætter stikket i.
- Kontrollér, at tænd/sluk-knappen kan bevæge sig frit, og at låget er lukket korrekt. Elkedlen slukker ikke, hvis tænd/sluk-knappen er blokeret, eller låget er åbent.
- Håndter kedlen forsigtigt og åbn ikke låget, når den indeholder varmt vand - risiko for skoldning.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger elkedlen.

VEDLIGEHOOLDELSE

RENGØRING

- Afkalk produktet regelmæssigt for at opnå den bedste funktion og længste produktlevetid.
- Sluk for produktet, tag stikket ud, og lad produktet køle af før rengøring og/eller vedligeholdelse.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller genstande på kedlen eller andre dele af produktet, da det kan ridse overfladen.

AFKALKNING

Afkalk elkedlen regelmæssigt for at opnå den bedste funktion. Hvis der bruges et særligt afkalkningsmiddel, skal du følge producentens anvisninger. Elkedlen kan også afkalkes med en blanding af lige dele vand og eddike som vist nedenfor.

1. For at afkalke produktet skal du hælde 5 dl eddike i kedlen, fylde den med vand og lade den stå i mindst 1 time.
2. Hæld blandingen ud. Tør eventuelle aflejringer af med en fugtig klud.
3. Fyld kedlen med rent vand, bring det i kog, og hæld vandet fra. Gentag. Produktet er nu klar til brug.
4. Gentag ovenstående procedure flere gange, hvis det er nødvendigt.
5. Nedsenk ikke produktet i vand eller andre væsker. Tør kedlens yderside af med en klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel, og tør efter med en tør klud.
6. Tag fat i toppen af kalkfilteret, og træk opad for at frigøre det. Vask filteret med rent vand, og lad det tørre helt, før du sætter det tilbage i kedlen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Postaw produkt na stabilnej, płaskiej powierzchni w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj produktu bez wody ze względu na ryzyko uszkodzenia grzałek.
- Woda powinna znajdować się na poziomie pomiędzy oznaczeniami MAX a MIN.
- Napełniaj czajnik wyłącznie zimną wodą.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyku, czajnika ani podstawy w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
- Wyłącz produkt, zanim podniesiesz go z podstawy.
- Gdy produkt jest włączony, trzymaj twarz, ręce oraz inne części ciała z dala od dzióbka ze względu na ryzyko oparzenia gorącą parą.
- Obchodź się z ostrożnie z czajnikiem napełnionym gorącą wodą – ryzyko poparzenia.
- Przed napełnieniem wodą odczekaj, aż czajnik ostygnie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytu i przycisków.
- Przed podgrzaniem zamknij pokrywkę i nigdy jej nie otwieraj podczas podgrzewania – stwarza to ryzyko poparzenia.
- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz produktu. Jeżeli produkt nie działa w normalny sposób, niezwłocznie go wyłącz i wyciągnij wtyk z gniazda. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Niniejszego produktu mogą używać dzieci w wieku ośmiu lat i starsze, osoby o obniżonej sprawności

fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały wcześniej urządzenia, o ile będą one nadzorowane lub uzyskają wskazówki dotyczące użytkowania. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.

- Przechowuj produkt wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.
- Regularnie sprawdzaj produkt i przewód zasilający w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nigdy nie próbuj naprawiać produktu na własną rękę. Ewentualne naprawy powinny być dokonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu,

ani nie dotykał gorących powierzchni.

- Chronić podstawę i/lub obudowę czajnika przed działaniem wody.
- Chronić produkt i przewód przed wysoką temperaturą, światłem słonecznym, wodą i ostrymi krawędziami.
- Nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru. Wyłącz produkt, jeśli go nie używasz.
- Nigdy nie narażaj produktu, przewodu zasilającego ani wtyku na działanie wody i innych płynów. Nie dotykaj produktu mokrymi rękoma.
- Jeśli produkt się zmoczył, natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda.
- Nie używaj produktu do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Nie dotykaj wnętrza czajnika.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Produktu można używać wyłącznie z dołączoną podstawą.

- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.
- Upewnij się, czy pokrywka jest zawsze dobrze domknięta.

OSTRZEŻENIE!

Nie przepelniaj czajnika. Może to doprowadzić do przelania gotującej się wody.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Ostrzeżenie! Ciepła powierzchnia.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	2000 W
Zużycie energii w trybie wyłączonym (w watach zaokrąglone do pierwszego dziesiętnego miejsca)	0 W
Długość przewodu	0,8 m

Wymiary	Wys. 228 x Ø143 mm
Pojemność	1,7 l

OPIS

1. *Uchwyt*
2. *Przełącznik*
3. *Podstawa*
4. *Grzałka*
5. *Szkló*
6. *Filtr*
7. *Pokrywka*

RYS. 1**OBSŁUGA****SPOSÓB UŻYCIA**

Przed pierwszym użyciem oraz kiedy produkt nie był używany przez dłuższy czas, należy go wyczyścić. W tym celu napełnij produkt zimną wodą z kranu do oznaczenia MAX, zagotuj wodę, a następnie ją wylej. Powtórz co najmniej jeden raz.

1. Przeciągnij do tyłu przycisk blokady pokrywki na uchwycie, aby ją otworzyć.
2. Zdejmij czajnik z podstawy podczas napełniania wodą. Napełnij czajnik wodą do wybranego poziomu. Woda powinna znajdować się na poziomie pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX. Zamknij pokrywę i umieść czajnik na podstawie.
3. Włóż tyk do gniazda i uruchom produkt, naciskając przełącznik. Zaświeci się lampka kontrolna, wskazująca, że trwa gotowanie wody.
4. Po zagotowaniu wody produkt wyłączy się automatycznie, a lampka kontrolna gaśnie.
5. Zdejmij czajnik z podstawy i wylej wodę.

UWAGA!

- **Nie przepelniaj czajnika – uzupełniaj go do oznaczenia MAX, gdyż w przeciwnym razie zachodzi ryzyko rozlania. Przed włączeniem czajnika sprawdź, czy wtyk jest włożony.**
- **Sprawdź, czy przełącznik może swobodnie się poruszać i czy pokrywka jest prawidłowo zamknięta. Czajnik się nie wyłącza, jeśli przełącznik jest zablokowany albo pokrywka została otwarta.**
- **Ze względu na ryzyko poparzenia posługuj się czajnikiem ostrożnie i nie otwieraj pokrywki, kiedy wewnątrz jest gorąca woda.**
- **Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz czajnika.**

KONSERWACJA**CZYSZCZENIE**

- W celu zapewnienia możliwie najlepszego działania i okresu użytkowania regularnie usuwaj kamień.
- Przed czyszczeniem wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i poczekaj, aż produkt ostygnie.
- Do czyszczenia dzbanka lub innych części produktu nie używaj ściernych środków czyszczących ani przedmiotów ze względu na ryzyko zarysowania powierzchni.

USUWANIE KAMIENIA

Regularnie usuwaj kamień z czajnika, aby zapewnić jak najlepsze działanie. Postępuj zgodnie ze wskazówkami producenta, jeśli używasz specjalnych środków do usuwania kamienia. Z czajnika można również usuwać kamień mieszaniną wody i octu

w proporcjach 1:1 zgodnie z poniższymi zaleceniami:

1. Aby odkamienić produkt, wlej do niego 500 ml octu i uzupełnij wodą. Odstaw na co najmniej 1 godzinę.
2. Wylej mieszaninę. Wytrzyj ewentualne osady wilgotną szmatką.
3. Napełnij czajnik czystą wodą, zagotuj ją i wylej. Czynność powtórz. Produkt jest teraz gotowy do użycia.
4. W razie potrzeby powtórz powyższe czynności kilka razy.
5. Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych cieczach. Wytrzyj czajnik od zewnątrz szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie do sucha czystą szmatką.
6. Chwyć górną część filtra antywapiennego i pociągnij do góry, aby go wysunąć. Umyj filtr czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem w czajniku.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Innenbereich vorgesehen.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
 - Stellen Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf eine stabile, ebene Fläche.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Flüssigkeit, da dies das Heizelement beschädigen kann.
 - Der Wasserstand sollte zwischen der Markierung MAX und MIN des Gerätes liegen.
 - Füllen Sie die Kanne nur mit kaltem Wasser.
 - Tauchen Sie das Kabel, den Stecker, die Kanne oder den Sockel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit – es besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.
 - Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Kanne vom Sockel heben.
- Halten Sie bei der Verwendung des Gerätes Gesicht, Hände und andere Körperteile von der Ausgießtülle fern – Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf.
 - Verwenden Sie die Kanne vorsichtig, wenn sie heißes Wasser enthält – es besteht Verbrühungsgefahr.
 - Die Kanne abkühlen lassen, bevor neues Wasser eingefüllt wird.
 - Heiße Oberflächen nicht berühren. Den Griff und die Tasten verwenden.
 - Den Deckel vor dem Erhitzen schließen. Der Deckel darf während des Erhitzens nicht geöffnet werden, es besteht Verbrühungsgefahr.
 - Den Stecker ziehen, wenn das Produkt gereinigt oder nicht verwendet wird. Wenn das Produkt nicht normal funktioniert, das Produkt sofort abschalten und den Stecker ziehen. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Kabel für Kinder, die jünger als acht Jahre sind, unzugänglich auf.
- Überprüfen Sie das Produkt und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Nicht versuchen, das Produkt zu reparieren. Reparaturen sind von einem autorisierten Servicepartner durchzuführen.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Setzen Sie den Sockel und/oder die Außenseite der Kanne keinem Wasser aus.
- Schützen Sie das Produkt und das Kabel vor Wärme, Sonnenlicht, Wasser und scharfen Kanten.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet. Das Produkt ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Die Produkt, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Das Produkt nicht mit nassen Händen berühren.
- Wenn das Produkt nass wird, ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Berühren Sie nicht den Inhalt der Kanne.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Das Produkt darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
- Es darf nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel immer richtig geschlossen ist.

WARNUNG!

Die Kanne darf nicht überfüllt werden, da ansonsten kochendes Wasser austreten kann.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.
	Warnung! Heiße Oberflächen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	2000 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (in Watt auf die erste Dezimalstelle gerundet)	0 W
Kabellänge	0,8 m
Maße	H 228 x Ø 143 mm
Fassungsvermögen	1,7 l

BESCHREIBUNG

1. Griff
2. Netzschalter
3. Sockel
4. Heizelement
5. Glas
6. Filter
7. Deckel

ABB. 1**BEDIENUNG****VERWENDUNG**

Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch oder wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wurde, indem Sie die Kanne bis zur Markierung MAX mit kaltem Leitungswasser füllen, das Wasser zum Kochen bringen und weggießen. Dies mindestens einmal wiederholen.

1. Ziehen Sie die Deckelverriegelung am Griff nach hinten, um den Deckel zu öffnen.
2. Die Kanne zum Nachfüllen vom Sockel nehmen. Die Kanne mit der gewünschten Wassermenge füllen. Der Wasserstand sollte zwischen der Markierung MAX und MIN liegen. Den Deckel wieder aufsetzen und die Kanne auf den Sockel stellen.

3. Stecken Sie den Netzstecker ein und drücken Sie dann den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf und zeigt den Kochvorgang an.
4. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, und die Anzeigeleuchte erlischt, wenn das Wasser kocht.
5. Heben Sie die Kanne vom Sockel und gießen Sie das Wasser aus.

ACHTUNG!

- **Nicht überfüllen - die Markierung MAX beachten, da sonst Spritzgefahr besteht. Kontrollieren Sie, dass der Deckel geschlossen ist, bevor der Stecker eingesteckt wird.**
- **Der Netzschalter muss sich frei bewegen können und der Deckel muss ordnungsgemäß geschlossen sein. Der Wasserkocher schaltet sich nicht aus, wenn der Netzschalter blockiert oder der Deckel offen ist.**
- **Verwenden Sie die Kanne vorsichtig und öffnen Sie den Deckel nicht, wenn die Kanne heißes Wasser enthält – es besteht Verbrühungsgefahr.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.**

PFLEGE

REINIGUNG

- Entkalken Sie das Produkt regelmäßig, um die optimale Funktion und Lebensdauer zu gewährleisten.
- Das Produkt ausschalten, den Stecker ziehen und den Produkt abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.
- Keine Scheuermittel oder Gegenstände für die Kanne oder andere Teile des Produkt verwenden, diese können die Oberfläche zerkratzen.

ENTKALKUNG

Den Wasserkocher regelmäßig entkalken, um die beste Funktion zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers, wenn ein spezielles Entkalkungsmittel verwendet wird. Der Wasserkocher kann auch mit einer Mischung aus Wasser und Essig im Verhältnis 1:1 entkalkt werden:

1. Entkalken Sie das Produkt, indem Sie 50 ml Essig in die Kanne gießen, sie mit Wasser füllen und mindestens 1 Stunde lang ziehen lassen.
2. Den Wasserkocher leeren. Eventuelle Ablagerungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
3. Die Kanne mit klarem Wasser füllen, das Wasser aufkochen und ebenfalls wegschütten. Wiederholen. Dann ist das Produkt bereit zur Verwendung.
4. Die obigen Schritte bei Bedarf mehrmals wiederholen.
5. Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Die Kanne von außen mit einem Tuch abwischen, das mit einer milden Reinigungslösung befeuchtet ist, und anschließend mit einem trockenen Tuch trockenwischen.
6. Den Kalkfilter oben anfassen und nach oben ziehen, um ihn zu lösen. Filter mit warmem Wasser reinigen und vollständig trocknen lassen, bevor er wieder eingesetzt wird.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön sisätiloissa.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Aseta tuote vakaalle, tasaiselle alustalle, lasten ulottumattomiin.
- Älä käytä tuotetta ilman nestettä, sillä se vahingoittaa lämmitysvastuksia.
- Veden tason on oltava MAX- ja MIN-merkkien välissä.
- Täytä kannu vain kylmällä vedellä.
- Älä upota johtoa, pistotulppaa, kannua tai alustaa veteen tai muihin nesteisiin - tulipalon, sähköiskun ja/tai henkilövahinkojen vaara.
- Kytke tuote pois päältä ennen kun nostat kannun irti alustasta.
- Pidä kasvot, kädet ja muut ruumiinosat kaukana kaatoputkesta, kun käytät

tuotetta - kuumasta höyrystä aiheutuva palovammojen vaara.

- Käsittele kannua varovasti, kun siinä on kuumaa vettä - palovammojen vaara.
- Anna kannun jäähtyä ennen veden täyttöä.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja ja painikkeita.
- Sulje kansi ennen kuumennusta äläkä koskaan avaa kantta kuumennuksen aikana - palovammojen vaara.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta ja kun tuotetta ei käytetä. Jos tuote ei toimi normaalisti, sammuta tuote välittömästi ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä

ohjataan tai opastetaan laitteen käytössä. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.

- Pidä tuote ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Tarkista tuote ja sen johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä korjata tuotetta. Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä altista alustaa ja/tai kannun ulkopintaa vedelle.
- Suojaa tuote ja virtajohto lämmöltä, auringonvalolta, vedeltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä jätä tuotetta päälle kytkettynä ilman valvontaa. Sammuta tuote, kun sitä ei käytetä.

- Älä koskaan altista tuotetta, johtoa tai pistotulppaa vedelle tai muille nesteille. Älä koskaan koske tuotteeseen märin käsin.
- Irrota pistotulppa välittömästi, jos tuote kastuu.
- Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä koske kannun sisältöön.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Tuotetta saa käyttää vain mukana toimitetun alustan kanssa.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia tarvikkeita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.
- Varmista, että kansi on aina kunnolla kiinni.

VAROITUS!

Älä täytä kannua liikaa, sillä se voi aiheuttaa kiehuvan veden ylivuodon.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
	Varoitus! Kuuma pinta.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	2000 W
Virrankulutus poissaolotilassa (wattina ympyrättyinä ensimmäiseen desimaaliin)	0 W
Johdon pituus	0,8 m
Mitat	228 x Ø 143 mm
Tilavuus	1,7 l

KUVAUS

1. Kahva
2. Virtakytkin
3. Alusta
4. Lämmitysvastus
5. Lasi
6. Suodatin
7. Kansi

KUVA 1

KÄYTTÖ

KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käyttökertaa tai jos tuotetta ei ole käytetty pitkään aikaan,

puhdistu tuote täyttämällä kannu MAX-merkkiin asti kylmällä vesijohtovedellä, kiehauta se ja kaada vesi pois. Toista tämä vähintään kerran.

1. Avaa kansi vetämällä kahvassa olevaa kannen salpaa taaksepäin.
2. Irrota kannu alustasta uudelleentäyttöä varten. Täytä kannu halutulla vesimäärällä. Veden tason on oltava MIN- ja MAX-merkkien välissä. Aseta kansi takaisin paikalleen ja aseta kannu alustalle.
3. Aseta pistoke pistorasiaan ja käynnistä tuote painamalla kytkintä. Merkkivalo syttyy osoittamaan, että lämmitys on käynnissä.
4. Tuote sammuu automaattisesti ja merkkivalo sammuu, kun vesi on kiehunut.
5. Nosta kannu alustalta ja kaada vesi.

HUOM!

- **Älä täytä liikaa - noudata MAX-merkkintää, muuten on olemassa roiskevaara. Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen pistotulpan kytkemistä.**
- **Tarkista, että kytkin voi liikkua vapaasti ja että kansi on kunnolla kiinni. Vedenkeitin ei sammuu, jos kytkin on takertunut tai kansi on auki.**
- **Käsittele kannua varovasti äläkä avaa kantta, kun vedenkeitin on kuumaa vettä - palovammojen vaara.**
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun vedenkeitintä ei käytetä.**

HUOLTO

PUHDISTUS

- Poista kalkki säännöllisesti parhaan suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi.

- Sammuta tuote, irrota pistotulppa ja anna tuotteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai esineitä kannussa tai muissa tuotteen osissa, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa.

KALKINPOISTO

Poista kalkki säännöllisesti parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi. Noudata valmistajan ohjeita, jos käytetään erityisiä kalkkinpoistoaineita. Kalkki voidaan myös poistaa yhtä monta osaa vettä ja etikkaa sisältävällä seoksella jäljempänä kuvatulla tavalla.

1. Poista kalkki kaatamalla kannuun 5 dl etikkaa, täyttämällä se vedellä ja antamalla sen seistä vähintään 1 tunnin ajan.
2. Kaada seos pois. Pyyhi mahdolliset kerrostumat kostealla liinalla.
3. Täytä kannu puhtaalla vedellä, kiehauta ja kaada pois. Toista. Tuote on nyt käyttövalmis.
4. Toista edellä mainitut vaiheet tarvittaessa useita kertoja.
5. Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Puhdista kannu ulkopuolelta miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla ja pyyhi kuivalla liinalla.
6. Tartu kalkkisuodattimen yläosaan ja irrota vetämällä ylöspäin. Pese suodatin puhtaalla vedellä ja anna sen kuivua kokonaan ennen kuin laitat sen takaisin kannuun.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique en intérieur.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Placez le produit sur une surface stable et plane, hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas le produit sans liquide car cela pourrait endommager les éléments chauffants.
- Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MAX et MIN.
- Ne remplissez la verseuse qu'avec de l'eau froide.
- Ne plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide le cordon, la prise électrique, la verseuse ou le socle : risque d'incendie, d'accident électrique et/ou de blessure corporelle.
- Éteignez le produit avant de soulever la verseuse du socle.
- Tenez le visage, les mains et les autres parties du corps éloignés du bec verseur lors de l'utilisation du produit : risque de brûlure dû à la vapeur chaude.
- Manipulez la verseuse avec précaution lorsqu'elle contient de l'eau chaude : risque de brûlure.
- Laissez la verseuse refroidir avant de le remplir d'eau.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez la poignée et les boutons.
- Fermez le couvercle avant de mettre à chauffer et n'ouvrez jamais le couvercle en cours de chauffe : risque de brûlure.
- Débranchez le produit avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé. Éteignez immédiatement le produit et débranchez-le s'il ne fonctionne pas normalement. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants de plus de huit ans) dont les capacités

physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient d'instructions concernant le fonctionnement et l'utilisation. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de huit ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

- Gardez le produit et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.
- Vérifiez régulièrement que le produit et son cordon ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne pas tenter de réparer le produit. Toute réparation doit être effectuée par un réparateur agréé.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni

toucher des surfaces chaudes.

- N'exposez pas le socle et/ou l'extérieur de la verseuse à l'eau.
- Protégez le produit et le cordon de la chaleur, de la lumière du soleil, de l'eau et des bords tranchants.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance. Éteignez le produit quand il n'est pas utilisé.
- N'exposez jamais le produit, le cordon ou la fiche à l'eau ou à tout autre liquide. Ne touchez pas le produit avec des mains mouillées.
- Débranchez immédiatement le cordon si le produit est mouillé.
- Ne jamais utiliser le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Ne touchez pas le contenu de la verseuse.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.

- Le produit ne peut être utilisé qu'avec le socle fourni.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures.
- Assurez-vous que le couvercle est toujours bien fermé.

ATTENTION !

Ne remplissez pas trop la verseuse car cela pourrait faire déborder de l'eau bouillante.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Attention ! Surface chaude.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2000 W
Consommation électrique en mode éteint (en watts arrondis à la première décimale)	0 W
Longueur du câble	0,8 m
Dimensions	H 228 x Ø 143 mm
Volume	1,7 l

DESCRIPTION

1. Poignée
2. Interrupteur
3. Socle
4. Résistance chauffante
5. Verre
6. Filtre
7. Couvercle

FIG. 1

UTILISATION

UTILISATION

Avant la première utilisation, ou si le produit n'a pas été utilisé pendant une longue période, nettoyez-le en remplissant la verseuse jusqu'au repère MAX avec de l'eau froide du robinet. Portez à ébullition et videz le contenu. Répétez l'opération au moins une fois.

1. Tirez le loquet de la poignée vers l'arrière pour ouvrir le couvercle.
2. Retirez la verseuse du socle pour la remplir. Remplissez la verseuse avec la quantité d'eau souhaitée. Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX. Remettez en place le couvercle et placez la verseuse sur le socle.
3. Branchez la prise et mettez le produit en marche en appuyant sur l'interrupteur. Le voyant s'allume pour indiquer que le cycle de chauffage est en cours.
4. Le produit s'éteint automatiquement et le voyant s'éteint lorsque l'eau bout.
5. Détachez la verseuse du socle et versez l'eau.

REMARQUE !

- **Ne remplissez pas au-delà du repère MAX, autrement, il y a un risque d'éclaboussures. Vérifiez que le couvercle est fermé avant de brancher la prise électrique.**

- **Vérifiez que le bouton interrupteur n'est pas bloqué et que le couvercle est bien fermé. La bouilloire ne s'éteint pas si le bouton interrupteur est bloqué ou si le couvercle est ouvert.**
- **Maniez la verseuse avec précaution et n'ouvrez pas le couvercle lorsqu'elle contient de l'eau bouillante : risque de brûlure.**
- **Débranchez la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire.**

ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Détartrez régulièrement le produit pour un fonctionnement optimal et une longévité maximale.
- Éteignez le produit, débranchez la prise et laissez le produit refroidir avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de nettoyeurs ou d'objets abrasifs sur la verseuse ou d'autres parties du produit car cela pourrait rayer la surface.

DÉTATRAGE

Pour un fonctionnement optimal de la bouilloire, détartrez-la régulièrement. Si vous utilisez du produit détartreur, suivez les instructions du fabricant. Vous pouvez aussi détartre la bouilloire avec un mélange à parts égales d'eau et de vinaigre d'alcool.

1. Détartrez le produit en versant 5 dl de vinaigre dans la verseuse, remplissez d'eau et laissez reposer au moins 1 heure.
2. Videz le mélange. Essuyez tout dépôt avec un chiffon humide.
3. Remplissez la verseuse d'eau propre, portez à ébullition puis videz le contenu. Répétez l'opération. Le produit est maintenant prêt à l'emploi.
4. Répétez les opérations ci-dessus plusieurs fois si nécessaire.
5. Ne pas plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Essuyez l'extérieur de la verseuse un chiffon imbibé d'un détergent doux, puis séchez-le avec un chiffon sec.
6. Saisissez le haut du filtre anticalcaire et tirez-le vers le haut pour le dégager. Lavez le filtre à l'eau claire et laissez-le sécher complètement avant de le remettre dans la verseuse.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Plaats het product op een stabiele en vlakke ondergrond buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het product niet zonder vloeistof. Dit kan de verwarmingselementen beschadigen.
- Het waterniveau moet tussen de markeringen MAX en MIN liggen.
- Vul de kan alleen met koud water.
- Dompel het snoer, de stekker, de kan of het onderstel niet in water of een andere vloeistof. Als u dat wel doet, bestaat er gevaar voor brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel.
- Schakel het product uit voordat u de kan van het onderstel tilt.
- Houd uw gezicht, handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de schenktuit bij gebruik van het product. De hete stoom kan namelijk brandwonden veroorzaken.
- Wees voorzichtig met de kan wanneer er heet water in zit. Er bestaat anders gevaar voor brandwonden.
- Laat de kan afkoelen voordat u deze vult met water.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik het handvat of de knoppen.
- Sluit het deksel voor het opwarmen en open het deksel nooit tijdens het opwarmen - risico op brandwonden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product reinigt en als het product niet wordt gebruikt. Als het product niet normaal werkt, schakelt u het product onmiddellijk uit en haalt u de

stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of zij instructies krijgen voor het gebruik van het product. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het product en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Controleer regelmatig het product en het snoer ervan op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Probeer het product niet te repareren. Eventuele reparaties moeten worden

uitgevoerd door een erkende servicewerkplaats.

- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het snoer niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Stel het onderstel en/of de buitenkant van de kan niet bloot aan water.
- Bescherm het product en het snoer tegen hitte, zonlicht, water en scherpe randen.
- Laat het product niet onbeheerd ingeschakeld achter. Schakel het product uit wanneer het niet in gebruik is.
- Stel het product, het snoer of de stekker nooit bloot aan water of andere vloeistoffen. Raak het product niet met natte handen aan.
- Haal onmiddellijk het snoer uit het stopcontact als het product nat wordt.
- Gebruik het product niet voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Raak de inhoud van de kan niet aan.

- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt met het meegeleverde onderstel.
- Gebruik geen andere accessoires dan de accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant. Het gebruik van andere accessoires kan leiden tot brand, elektrische schokken en/of persoonlijk letsel.
- Zorg ervoor dat het deksel altijd goed gesloten is.

WAARSCHUWING!

Doe de kan niet te vol, dit kan ervoor zorgen dat er kokend water uitstroomt.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Waarschuwing! Heet oppervlak.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	2000 W
Stroomverbruik in uit-stand (in watt afgerond op 1 decimaal)	0 W
Kabellengte	0,8 m
Afmetingen	H 228 x Ø 143 mm
Inhoud	1,7 l

BESCHRIJVING

1. *Handvat*
2. *Aan/uit-schakelaar*
3. *Onderstel*
4. *Verwarmingselement*
5. *Glas*
6. *Filter*
7. *Deksel*

AFB. 1

HANTERING

GEBRUIK

Voordat u het product voor het eerst gebruikt of als het product langere tijd niet is gebruikt, moet u het product schoonmaken door de kan tot de MAX-markering te vullen met koud kraanwater. Breng het water aan de kook en giet het weg. Herhaal dit minstens één keer.

1. Trek de vergrendeling op het handvat naar achteren om het deksel te openen.
2. Haal de kan van het onderstel om die te vullen. Doe de gewenste hoeveelheid water in de kan. Het waterniveau moet tussen de markeringen MIN en MAX liggen. Plaats het deksel terug en plaats de kan op het onderstel.
3. Doe de stekker in het stopcontact en start het product door op de aan/uit-schakelaar te drukken. Het controlelampje licht op om aan te geven dat het opwarmen bezig is.

4. Het apparaat schakelt automatisch uit en het controlelampje gaat uit wanneer het water heeft gekookt.
5. Til de kan van het onderstel en giet het water eruit.

LET OP!

- **Doe er niet te veel water in – Houd u aan de MAX-markering om spatten te voorkomen. Controleer of het deksel gesloten is voordat u de stekker in het stopcontact doet.**
- **Controleer of de aan/uit-schakelaar vrij kan bewegen en of het deksel op de juiste wijze is gesloten. De waterkoker schakelt niet uit als de aan/uit-schakelaar is geblokkeerd of als het deksel open is.**
- **Hanteer de kan voorzichtig en open het deksel niet als de waterkoker heet water bevat. Er bestaat anders gevaar voor brandwonden.**
- **Trek de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet wordt gebruikt.**

ONDERHOUD

REINIGEN

- Ontkalk het product regelmatig voor de beste werking en levensduur.
- Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen voordat u het reinigt.
- Gebruik geen schuurmiddelen of schurende voorwerpen op de kan of andere delen van het product, aangezien dit krassen kan veroorzaken.

ONTKALKEN

Ontkalk de waterkoker regelmatig voor de beste werking. Volg de aanwijzingen van de fabrikant als er een speciaal ontkalkmiddel wordt gebruikt. De waterkoker kan ook worden ontkalkt met een mengsel van gelijke delen water en azijn, zoals hieronder vermeld.

1. Ontkalk het product door 5 dl azijn in de kan te gieten, met water bij te vullen en dit minstens 1 uur te laten staan.
2. Giet het mengsel eruit. Veeg eventuele aanslag weg met een vochtige doek.
3. Vul de kan met schoon water, breng dit aan de kook en giet het water weg. Doe dit nog een keer. Het product is nu klaar voor gebruik.
4. Indien nodig herhaalt u de bovenstaande stappen meerdere keren.
5. Dompel het product niet onder in water of een andere vloeistof. Neem het de kan uitwendig af met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel en droog na met een droge doek.
6. Pak het bovenste deel van het kalkfilter vast en trek het omhoog om het los te maken. Was het filter met schoon water en laat het volledig drogen alvorens het terug te plaatsen in de kan.

